

EUROTIS

S A F E T Y S Y S T E M S

**NOVÝ TVAR
PŘÍRODY**

**THE NEW SHAPE
OF NATURE**

EUROWATER

**NEREZOVÉ OHEBNÉ
KORUGOVANÉ TRUBKY
PLT PRO ROZVODY
VODY A TOPNÝCH
SYSTÉMŮ**

**PLIABLE CORRUGATED
STAINLESS STEEL
RESISTANT TO
CORROSION CSST
TUBES FOR PLUMBING
AND HEATING SYSTEMS**





AISI 304 NEREZOVÉ PLT TRUBKY EUROWATER

Korugované ohebné PLT trubky z nerezové oceli AISI 304 vhodné pro pitnou vodu (*), tloušťka stěny 0,3 mm v rolích s délkou až 100 m.

AISI 304 (označení 1.4301 – X5CrNi18-10): austenitická nerezová ocel odpovídající EN 10028-7.

- Jmenovitý pracovní tlak PN : 15 bar

- Maximální provozní teplota nerezových trubek : 550 °C

(Použij vhodné těsnící elementy v závislosti na pracovní teplotě a přepravované látce).

(*) pro další přepravované látky zkontrolujte tabulku chemické snášenlivosti (str. 2)

AISI 304 AND AISI 316L STAINLESS STEEL CSST TUBES EUROWATER LINE

Corrugated pliable CSST tubes, in AISI 304 and AISI 316L stainless steel, suitable for drinking water (*), 0,3 mm thick, available in rolls with lengths up to 100 m.

AISI 304 (designation: 1.4301 - X5CrNi18-10): austenitic stainless steel complying with EN 10028-7

AISI 316L (designation: 1.4404 - X2CrNiMo17-12-2): austenitic stainless steel complying with EN 10028-7

• NOMINAL PRESSURE PN: 15 bar

• MAXIMUM OPERATIVE TEMPERATURE OF THE STAINLESS STEEL TUBE: 550 °C

Use proper sealing elements depending on the working temperature and the fluid.

(*): For other fluids see the chemical compatibility table

CSST AISI 304 (1.4301 EN 10028-7)



Kód Code	Starý kód	DN	Velikost Connection Thread	Délka (m) Length [m]	kusů / Balení NO PCS Pack	Balení Pack
A01-0001-0650	TFA38-2m	10	3/8"	2	1	1
A01-0001-0651	TFA38-30m	10	3/8"	30	1	1
A01-0001-1334	TFA38-50m	10	3/8"	50	1	1
A01-0001-0652	TFA12-4m	12	1/2"	4	1	1
A01-0001-0653	TFA12-30m	12	1/2"	30	1	1
A01-0001-0654	TFA12-50m	12	1/2"	50	1	1
A01-0001-0655	TFA34-4m	15	3/4"	4	1	1
A01-0001-0656	TFA34-30m	15	3/4"	30	1	1
A01-0001-0657	TFA34-50m	15	3/4"	50	1	1
A01-0001-0658	TFA25-5m	20	1"	5	1	1
A01-0001-0659	TFA25-30m	20	1"	30	1	1
A01-0001-0660	TFA25-50m	20	1"	50	1	1
A01-0001-0661	TFA32-25m	25	1 1/4"	25	1	1
A01-0001-0662	TFA32-50m	25	1 1/4"	50	1	1

Vysvětlivky:

PLT trubka - systém nerezových ohebných trubek s příslušnými částmi (matice, fitinky, těsnění) pocházející z jednoho výrobního závodu

Označení zápisu:

Dle ISO 228 G - vnější závit trubkový

Dle ISO 228 Rp - vnitřní závit válcový

Dle ISO 7 R - vnější závit kuželový

Závity:

Označení M/F

M - vnější závit

F - vnitřní závit

CHEMICKÁ KOMPATIBILITA NEREZOVÝCH TRUBEK AISI 304 A AISI 316 L

Informace uvedené v tabulce jsou sugestivní. Vlastnosti nerezových trubek v reálných podmínkách závisí na mnoha faktorech, např. teplotě, koncentraci látky, době působení atd.

CHEMICAL COMPATIBILITY OF AISI 304 AND AISI 316L STAINLESS STEEL TUBES

The data reported in the table are suggestive: the behaviour of the stainless steel tubes in the real service conditions depends on many factor like temperature, concentration of the substance, exposition time, etc.

A bez rizika koroze
No corrosion risk

B možnost koroze, zkontroluj
podmínky použití
Possible corrosion:
check use conditions

C riziko koroze
Risk of corrosion

Látka / Substance	AISI 304	AISI 316L	Látka / Substance	AISI 304	AISI 316L	Látka / Substance	AISI 304	AISI 316L
Acetylen / Acetylene	A	A	Benzen / Benzene	A	A	Kvasinky / Leaven	A	A
Ocet (kapalina) / Vinager (liquid)	A	A	Kyseliný uhličitý sodný / Sodium bicarbonate	A	A	Majonéza / Mayonnaise	A	A
Ocet (pára) / Vinager (vapour)	B	A	Pivo / Beer	A	A	Melasa / Molasses	A	A
Aceton / Acetone	A	A	Dvojsíran sodný / Carbon disulphate	C	C	Rtuť / Mercury	A	A
Kyselina octová / Acetic acid	B	B	Sirovodík / Carbon disulfide	A	A	Metan / Methane	A	A
Borová voda / Boric acid	A	A	Borax / Borax	A	A	Hoičice / Mustard	A	A
Kyselina máselná / Butyric acid	A	A	Bromid / Bromine	C	C	Nafta / Naphtha	A	A
Kyselina kyanovodíková / Hydrocyanic acid	B	B	Butan / Butane	A	A	Dusičnan amonný / Ammonium nitrate	A	A
Kyselina citrónová / Citric acid	A	A	Kava / Coffee	A	A	Dusičnan sodný / Sodium nitrate	A	A
Kyselina chlorovodíková / Hydrochloric acid	C	C	Kafr / Camphor	A	A	Minerální olej / Mineral oils	A	A
Kyselina chromitá / Chromic acid	A	A	Uhličitý sodný / Sodium carbonate	A	A	Rostlinný olej / Vegetable oils	A	A
Kyselina fluorovodíková / Hydrofluoric acid	C	C	Dehet / Tar	A	A	Kyslík / Oxygen	A	A
Kyselina fosforečná / Phosphoric acid	B	B	Citronan sodný / Sodium citrate	A	A	Parafin / Paraffin	A	A
Kyselina mléčná / Lactic acid	A	A	Chlór (suchý) / Chlorine (dry)	C	B	Peroxid sodný / Sodium peroxide	B	B
Kyselina jablečná / Lipoic acid	B	A	Chlór (mokvý) / Chlorine (moist)	C	C	Peroxid vodíku / Hydrogen peroxide	A	A
Kyselina sčlná / Malic acid	A	A	Chloroform / Chloroform	A	A	Peroxid sodný / Sodium peroxide	B	B
Kyselina solná / Muriatic acid	C	C	Chlorid hlinitý / Aluminium chloride	C	C	Tekuté olovo / Lead (molten)	B	B
Kyselina dusičná / Nitric acid	B	B	Chlorid amonný / Ammonium chloride	A	A	Propan / Propane	A	A
Kyselina olejová / Oleic acid	A	A	Karbid železa / Iron chloride	C	C	Mydlo / Soap	A	A
Kyselina šťavelová / Oxalic acid	C	C	Chlorid hořečnatý / Magnesium chloride	C	C	Cukrový sirup / Sugar syrup	A	A
Kyselina pikrová / Picric acid	A	A	Chlorid draselný / Potassium chloride	A	A	Mléčná syrovátka / Milk whey	A	A
Sirovodík / Hydrogen sulphide	B	A	Chlorid sodný / Sodium chloride	A	A	Křemičitan sodný / Sodium silicate	A	A
Kyselina sírová / Sulphuric acid	B	B	Chlorid zinečnatý / Zinc chloride	B	A	Síran hlinitý / Aluminium sulphate	A	A
Kyselina siřičitá / Sulphurous acid	B	B	Chlorid siřičitý / Sulphur chloride	A	A	Síran amonný / Ammonium sulphate	C	B
Kyselina stearová / Stearic acid	A	A	Chlorid rtuťnatý / Mercuric chloride	C	C	Síran barnatý / Barium sulphate	B	B
Kyselina vinná / Tartaric acid	A	A	Etéry / Ethers	A	A	Sádra / Calcium sulphate	A	A
Uhlíčitá voda / Carbonated water	A	A	Formaldehyd / Formaldehyde	A	A	Síran hořečnatý / Magnesium sulphate	A	A
Pitná voda / Fresh water	A	A	Fosforečnan amonný / Ammonium phosphate	B	B	Síran nikelnatý / Nickel sulphate	A	A
Mořská voda / Salt water	C	C	Fosforečnan sodný / Sodium phosphate	B	B	Síran draselný / Potassium sulphate	A	A
Peroxid vodíku / Hydrogen peroxide	A	A	Fural / Furfural	A	A	Síran měďnatý / Copper sulphate	B	A
Lučavka královská / Aqua regia	A	A	Svířplýn / City gas	A	A	Síran sodný / Sodium sulphate	A	A
Etylalkohol / Ethyl alcohol	A	A	Plynný chlór / Chlorine gas (moist)	C	C	Síran zinečnatý / Zinc sulphate	A	A
Metanol / Methyl alcohol	A	A	Koksárenský plyn / Coke gas	A	A	Síran železitý / Ferric sulphate	A	A
Tekutý hliník / Alluminio	C	C	Želatina / Gelatine	A	A	Síran železnatý / Ferrous sulphate	B	B
Čpevek / Ammonia	A	A	Glycerin / Glycerin	A	A	Sulfid sodný / Sodium sulphide	B	A
Acetanhydrid / Acetic anhydride	A	A	Etylglykol / Ethyl glycol	A	A	Džus citrusového ovoce / Citrus fruit juices	A	A
Kyslíčník uhličitý / Carbon dioxide	A	A	Glukóza / Glucose	A	A	Chlorid uhličitý (suchý) / Carbon tetrachloride (dry)	A	A
Anhydrit siřičitý / Sulphurous anhydride	C	B	Šelak (druh pryskyřice) / Shellac	A	A	Chlorid uhličitý (mokvý) / Carbon tetrachloride (moist)	C	C
Anicin / Aniline	A	A	Hydroxid amonný / Ammonium hydroxide	A	A	Titaničitan sodný / Sodium tiosulphate	B	A
Argon / Argon	A	A	Hydroxid barnatý / Barium hydroxide	B	A	Toluen / Toluene	A	A
Dusík / Nitrogen	A	A	Hydroxid vápenatý / Calcium hydroxide	B	B	Trichlorethylen / Trichloroethylene	B	B
Činici vany, lázně / Tanning Baths	A	A	Hydroxid hořečnatý / Magnesium hydroxide	B	B	Vodná pára / Water steam	A	A
Galvanické lázně / Plating baths	A	A	Hydroxid draselný / Potassium hydroxide	B	B	Laky / Varnishes	A	A
Fotografické ustalovací lázně / Photograph fixing baths	A	A	Hydroxid sodný / Sodium hydroxide	B	B	Vino / Wine	A	A
Fotografické vyvolávací lázně / Photograph development baths	A	A	Chloran vápenatý / Calcium hypochlorite	C	C	Whisky / Whisky	A	A
Benzen / Benzene	A	A	Chloran sodný (bleci činidlo) / Sodium hypochlorite (bleach)	C	B	Tekutý zinek / Zinc (molten)	C	C
Benzin / Gasoline	A	A	Mléko / Milk	A	A	Síra / Sulphur (molten)	A	A

MOŽNOST POUŽITÍ KORUGOVANÝCH TRUBEK PLT PRO VODU, TOPENÍ A SOLÁRNÍ SYSTÉMY

Typické aplikace pro PLT nerezové ohebné trubky:

- rozvody vody a topení (použitelné a schválené pro pitnou vodu)
- solární systémy – vysoká tepelná odolnost
- průmyslové použití – viz. tabulka chemické snášenlivosti (str. 2)
- plynové instalace (viz katalog EUROGAS)

Korugované ohebné nerezové trubky PLT Eurowater spojují nejlepší charakteristiky spolehlivosti a pevnosti kovových trubek a použitelnosti pro instalace z důvodu jejich ohebnosti.

Hlavní výhody trubek Eurowater:

- rychlost instalace
- snadná montáž s velmi malým poloměrem ohybu - trubky bez deformace stěny ohybem
- minimum spojů
- vysoký průtok
- možnost smontovat danou část potrubního systému v dílně a namontovat (popřípadě demontovat) do systému pomocí přípojovacích fitinků Eurotis.

- široká dosedací plocha fitinků Eurotis zaručuje utěsnění na celé ploše plochého těsnění.

Maximální trvalá pracovní teplota pro nerezové trubky AISI 304 a AISI 316l (bez potahu) je 550 °C

Maximální trvalá pracovní teplota mosazných fitinků Eurotis: 250 °C

Jmenovitý tlak . PN 15 bar

Možnost přepravovat i jiné kapaliny než vodu – vždy nahlédni do tabulky chemické kompatibility (snášenlivosti), nerezových trubek, mosazných koncovek a těsnících materiálů (viz. předchozí strana).

Navíc vždy použijte:

- izolaci trubek v závislosti na maximální a minimální trvalé pracovní teplotě, kterou požadujete
- vhodný těsnící prvek (chemická kompatibility) v závislosti na použité přepravované tekutině a její teplotě (viz. příložené tabulky)

APPLICATION FIELDS OF THE CORRUGATED PLIABLE CSST TUBES FOR WATER, HEATING AND SOLAR SYSTEMS

Typical applications of the corrugated formable CSST tubes are:

- plumbing and heating (full suitability for drinking water)
- thermal solar installations (high temperature resistance)
- industrial fluids (see chemical compatibility tables)
- gas supply (high safety level) (see dedicated EUROTIS catalogue)

The corrugated pliable stainless steel CSST EUROWATER tubes summarize the best characteristics of reliability and solidity of metal pipes and the handiness in installation due to their shape.

The main advantages of the CSST EUROWATER tubing systems are:

- quickness in laying of the installations
- easiness in manual mould with very small bending radius without the deformation of the section
- lightness and hardyness

• maintenance of the taken shape after their bending: it is possible to assembly in advance and in sites different from the installation ones, entire sections of the plant such as the offtakes of the sanitary appliances complete of the related final fittings

Maximum continuous working temperature for AISI 304 and AISI 316L stainless steel CSST tubes without coatings (naked): 550°C

Maximum continuous working temperature for brass fittings: 250°C


Nominal Pressure PN: 15 bar


To supply fluids other than water, always check the chemical compatibility of the stainless steel CSST tubes and of the brass fittings (see tables)


Moreover always use:

- insulating coatings depending on the maximum and minimum continuous working temperature when required
- proper sealing elements (chemical compatibility) depending on the supplied fluid and the temperature (see tables)

Maximální provozní tlak (bar) Maximum Operative Pressure [bar]	15	15	15	15	12	10
Maximální provozní teplota (°C) Maximum Operative Temperature [°C]	-40 ÷ 0	0 ÷ 100	100 ÷ 150	150 ÷ 175	175 ÷ 250	250 ÷ 550
Nerezové trubky bez potahu Naked CSST tube	Vhodné Allowed	Vhodné Allowed	Vhodné Allowed	Vhodné Allowed	Vhodné Allowed	Vhodné Allowed
Nerezové trubky s EPDM izolací CSST tube with EPDM coating	Vhodné Allowed	Vhodné Allowed	Vhodné Allowed	Vhodné pro krátkodobé použití For short time only	Nedovoleno Not allowed	Nedovoleno Not allowed
Nerezové trubky s EPE potahem CSST tube with EPE coating	Vhodné Allowed	Vhodné Allowed	Nedovoleno Not allowed	Nedovoleno Not allowed	Nedovoleno Not allowed	Nedovoleno Not allowed

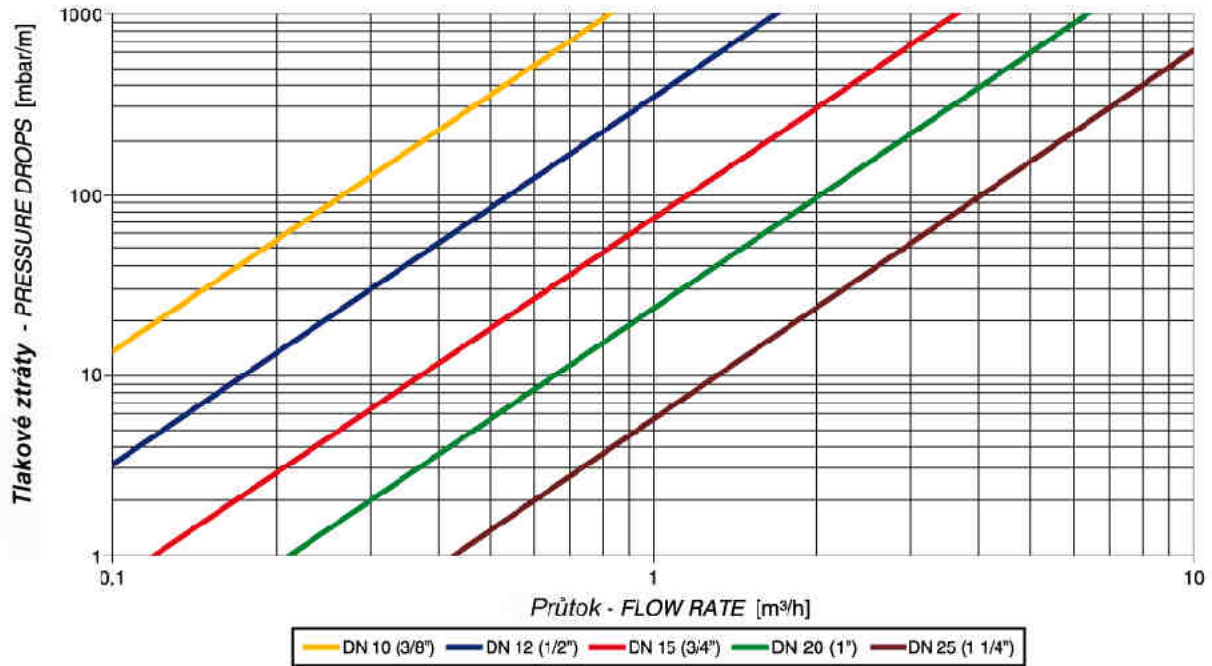
 Vhodné pro aplikaci
Allowed for continuous use

 Vhodné pro krátkodobé použití
Allowed for short time only

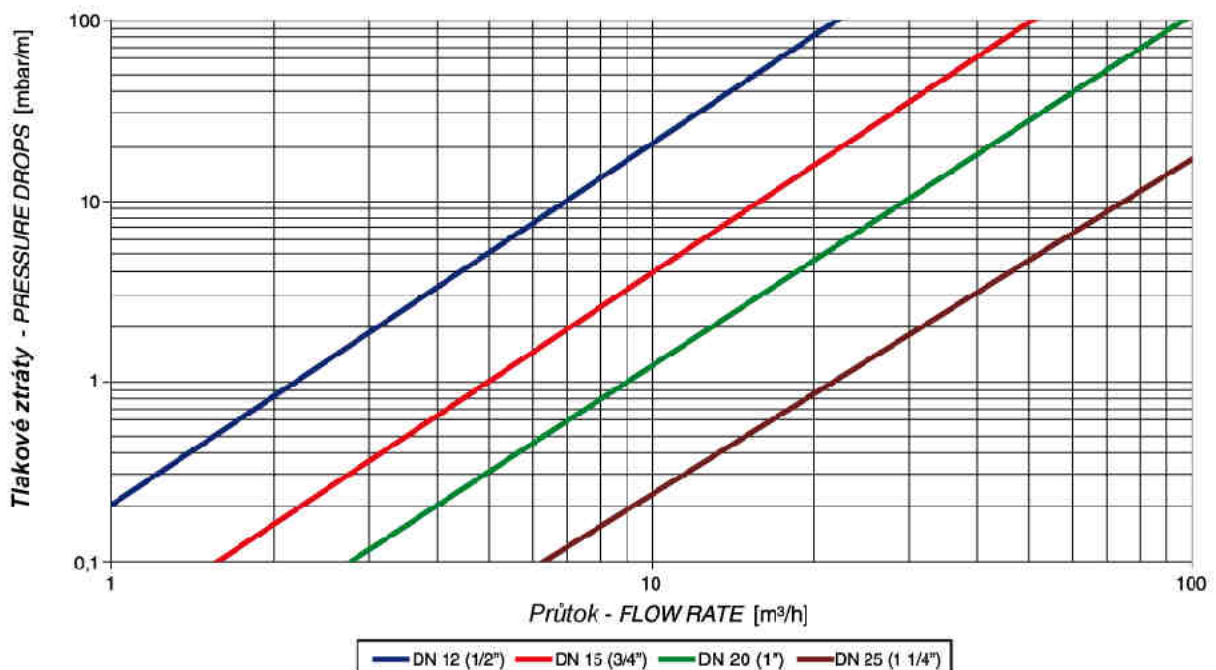
 Nedovoleno
Not allowed

TLAKOVÉ ZTRÁTY HYDRAULIC FLOW / PRESSURE DROP CHARACTERISTICS OF THE CORRUGATED PLIABLE CSST TUBES

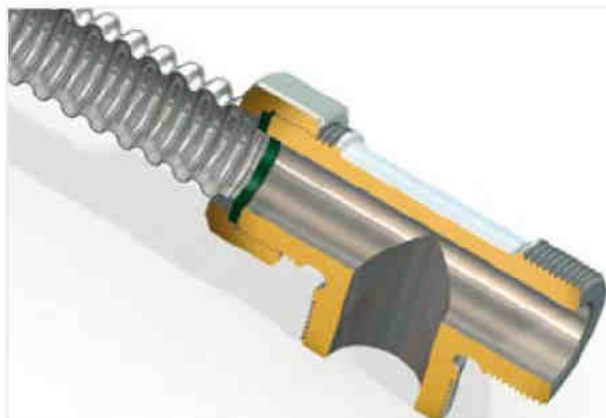
TLAKOVÉ ZTRÁTY PRO PLT TRUBKY (voda) - CSST TUBES PRESSURE DROPS (WATER)



TLAKOVÉ ZTRÁTY PRO PLT TRUBKY (plyn) - CSST TUBES PRESSURE DROPS (AIR)



SYSTÉMY SPOJENÍ - TIGHTNESS SAFETY SYSTEMS



1



2



3

V Eurotis systému je těsnost spojení mezi PLT trubkou a fitinkou zajištěno:

1. plochým těsněním (vytvoření pertlu lisem)
2. dvojicí „O“ kroužků
3. kroužkem a těsnícím prstencem

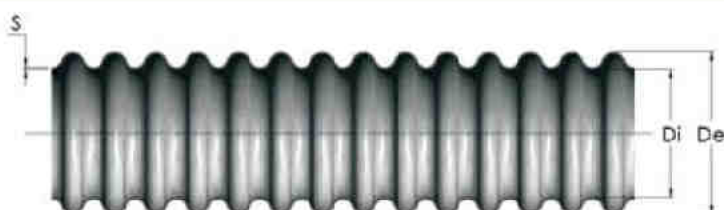
Fitinky Eurotis jsou dodávány společně s těsnícími prvky, které jsou vhodné a specifické pro rozdílné teploty a přepravované tekutiny.

In the EUROTIS systems the tightness of the junction between CSST tube and fitting is assured by:

- 1 plane gasket (for flanged CSST tubes)
- 2 double O-ring
- 3 gasket and ring

The fittings by EUROTIS are supplied with sealing elements in proper and specific materials for different working temperature and conveyed fluid

ROZMĚRY NEREZOVÝCH TRUBEK AISI 304 A 306L PLT TRUBEK DIMENSION OF AUSTHENITIC AISI 304 AND 316L STAINLESS STEEL CSST TUBES



DN	Označení Tube code	Připojovací závit Thread connection	Di [mm]	De [mm]	Tloušťka stěny Thickness S [mm]	Vnitřní povrch Inner lineic surface [m ² /m]	Venkovní povrch Outer lineic surface [m ² /m]	Objem Lineic volume [l/m]
10	TFA38	3/8"	9,3	12,2	0,25	0,0407	0,0429	0,0890
12	TFA12	1/2"	13,2	16,8	0,3	0,0565	0,0591	0,1730
12	TFG12N	1/2"	12,0	15,8	0,3	0,0540	0,0568	0,1500
15	TFA34-TFG15N	3/4"	15,8	20,0	0,3	0,0702	0,0730	0,2480
20	TFA25-TFG20N	1"	19,7	25,0	0,3	0,0912	0,0942	0,3830
25	TFA32-TFG25N	1 1/4"	26,5	33,0	0,3	0,1313	0,1345	0,7000

Pro spojení mezi komponenty Eurotis PLT potrubního systému a dalšími montážními systémy používejte pouze fitinky a komponenty dodávané firmou Eurotis.

For the connections between the components of the EUROTIS CSST tubing system and between CSST tubes and other systems or materials, use only fittings and components supplied by EUROTIS.

Možnost spojení mezi komponenty EUROTIS SYSTÉMU

Spojení mezi dvěma PLT trubkami (rozvod musí být instalován s minimem spojů a spojení dvou trubek by mělo být použito jen je-li to nezbytné. Např. v případě částečné náhrady, nebo opravy, nebo pro spojení dvou rolí nerezových trubek v případě dlouhých rozvodů).

Junction modalities between the components of the EUROTIS system

Connection between two CSST tubes (plants have to be installed with the minimum number as possible of junction and so the connections between two tubes shall be performed only if necessary, for example in the case of partial substitutions or fixings or for the junctions between two tube rolls in the case of long installations):

SPOJENÍ DVOU PLT TRUBEK SE STEJNÝM PRŮMĚREM DN Between CSST tubes with same DN

Pomocí vsuvky s dvojicí vnějších závitů ISO228 G B (s dosedací plochou pro utěsnění trubek „s pertlem“ pomocí plochého těsnění) a dvojicí matic Eurotis s vnitřním závitěm ISO228 G

Through M/M nipples with double ISO 228 G B thread (with plane end for tightness on plane gasket for flanged CSST tube) and F nuts with ISO 228 G thread

Viz. tabulka
See tables

1

6



Pomocí přechodu s vnějším závitěm ISO228 G B (s dosedací plochou pro utěsnění trubek „s pertlem“ pomocí plochého těsnění) a maticí s vnitřním závitěm ISO228 G

Through M simple screw with ISO 228 G B thread (with plane end for tightness on plane gasket for flanged CSST tube) and F nut with ISO 228 G thread

Viz. tabulka
See tables

1

3



(není naskladněn) Viz. tabulka
See table

5

Pomocí spojovací vsuvky s těsněním „O“ kroužky
Through M/M junction fitting with tightness on O-ring



Nepřipojujte PLT trubky na ostatní systémy nebo materiály s přímým spojením pomocí matic, redukovaných matic, přechodů s venkovními závity. Pro spojení PLT trubek na ostatní systémy nebo materiály použijte vždy pouze speciální připojovací fitinky Eurotis.

DO NOT JOIN CSST TUBES TO OTHER SYSTEMS OR MATERIAL WITH DIRECT CONNECTION THROUGH NUTS, REDUCED NUTS, SIMPLE SCREWS OR REDUCED SIMPLE SCREWS. TO JOIN A CSST TUBE TO OTHER SYSTEMS OR MATERIALS USE ALWAYS AND ONLY SPECIFIC CONNECTION FITTINGS.

SPOJENÍ PLT TRUBEK S ROZDÍLNÝMI PRŮMĚRY DN Between CSST tubes with different DN

- 1) Pomocí redukovaného mosazného přechodu s vnějším závitem ISO228 G B (s dosedací plochou pro utěsnění trubek „s pertlem“ pomocí plochého těsnění) a maticí s vnitřním závitem ISO228 G B nebo
- 2) použij přechod s vnějším závitem ISO228 G B (s dosedací plochou pro utěsnění trubek „s pertlem“ pomocí plochého těsnění) a redukovanou maticí se závitem ISO228 G.

Through M reduced simple screw with ISO 228 G B thread (with plane end for tightness on plane gasket for flanged CSST tube) and F nut with ISO 228 G thread or simple screws with ISO 228 G B thread (with plane end for tightness on plane gasket for flanged CSST tube) and F reduced nut with ISO 228 G thread

Viz tabulka
See tables



Spojení třech nebo více trubek PLT Connection between three or more CSST tubes:

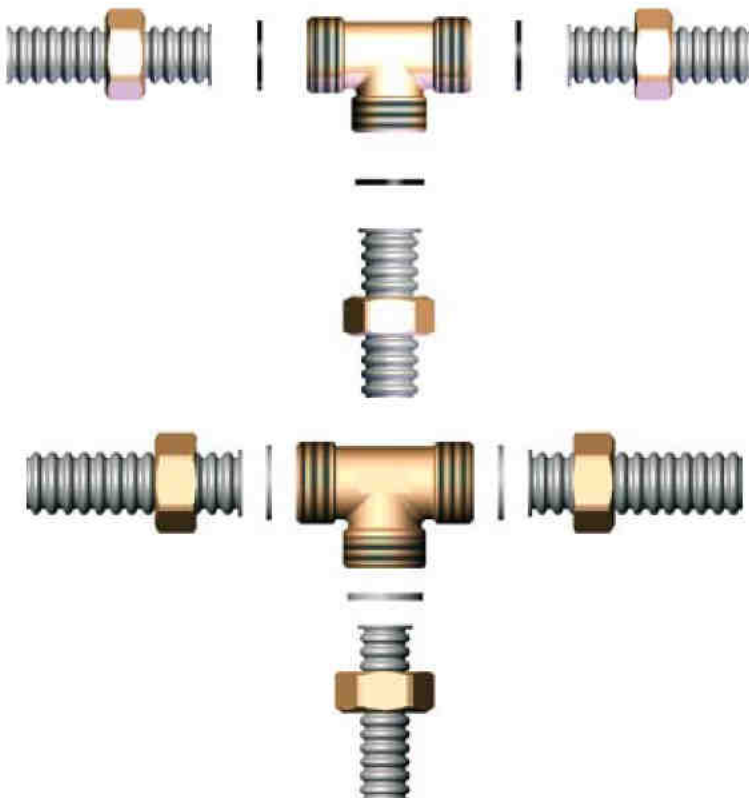
Pomocí T-kusu nebo rozdělovače se vnějšími závity ISO228 G B (s dosedací plochou pro těsnění trubek „s pertlem“ pomocí plochého těsnění).

Je možné připojit PLT trubky s menší jmenovitou velikostí, na jeden nebo více vývodů T-kusu či rozdělovače použitím redukovaných matic s vnitřním závitem ISO228 G.

Through Tee or manifolds with ISO 228 G B male threads (with plane end for tightness on plane gasket for flanged CSST tube) and F nuts with ISO 228 G thread.

It is possible to connect CSST tubes with lower nominal dimension DN to one or more ends of the Tee or manifold using F reduced nuts with ISO 228 G female thread with a reduction of the flow diameter.

Viz tabulka
See tables



ZPŮSOY SPOJOVÁNÍ MEZI PLT TRUBKAMI
A DALŠÍMI SYSTÉMY A MATERIÁLY

**Junction modalities between the
CSST tubes and other systems or
materials**

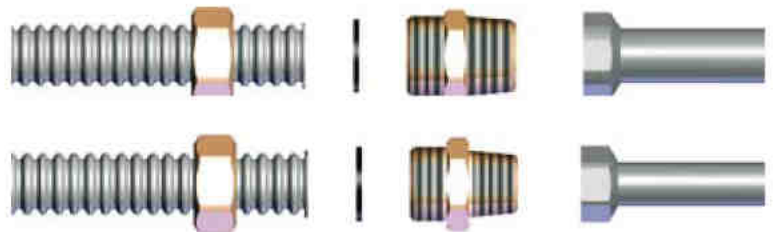
Vždy se ujistěte, že pro tlakové utěsnění na závitech – (vnější kuželový závit a vnitřní válcový závit) je používán těsnící materiál vyhovující normě EN751 (např. konopí, syntetická vlákna, teflonové pásky, tekuté konopí) - kontrolou jejich kompatibility s přepravovanou kapalinou.

To assure pressure tightness always use, both for parallel (cylindrical) and for taper threads, sealing materials conform to EN 751 standards (for example: dopes, hemp, synthetic fibres, Teflon tapes, etc.) checking their compatibility with the supplied fluid.

**Spojení mezi PLT trubkou a ukončením s vnitřním závitem:
Connection between a CSST tube and a female thread end:**

Pomocí vsuvky s vnějším závitem ISO 228 G B (s dosedací plochou pro utěsnění trubek „s pertlem“ pomocí plochého těsnění) a vnějším kuželovým závitem EN10226 R (ISO 7 R), nebo ISO 228 G B venkovní závit (stejně nebo redukovane velikosti)

Through M/M nipple with a ISO 228 G B thread (with plane end for tightness on plane gasket for flanged CSST tube and F nut) and a EN 10226 R (ISO 7 R) or ISO 228 G B male taper thread (maintaining or changing the flow diameter)



viz. tabulka
See tables

1 6 7 9

Pomocí speciální mosazné vsuvky s těsnícími „O“ kroužky na straně nerezové zvlněné trubky a opačná strana s venkovním závitem ISO 228 G B

Through a M/M junction fitting with tightness on O-ring (CSST tube side) and the other end with ISO 228 G B male thread



viz. tabulka
See table

11

Pomocí speciální mosazné vsuvky s těsněním na „O“ kroužek na straně nerezové trubky a opačná strana s venkovním kuželovým závitem EN10226 R (ISO 7 R)

Through a M/M reduced junction fitting with tightness on O-ring (CSST tube side) and the other end with EN 10226 R (ISO 7 R) male taper thread

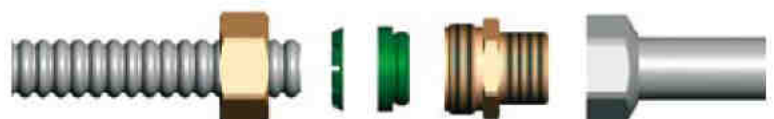


viz. tabulka
See table

12

Pomocí rychlé spojky (bez použití nářadí Eurotis) a vnějšího závitu ISO 228 G B na jednom konci

Through M/M fast coupling with ISO 228 G B male thread at one end



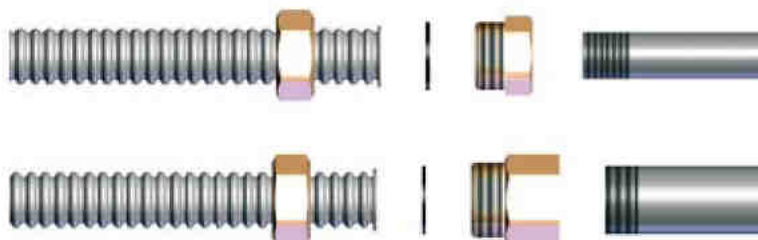
(tato položka není naskladněna) viz. tabulka
See tables

13 19

Spojení mezi PLT trubkou a ukončením s venkovním vnějším závitem:
Connection between a CSST tube and a male thread end:

Pomocí přechodu s venkovním závitem ISO228 G B (s dosedací plochou pro utěsnění „trubek s pertlem“ pomocí plochého těsnění) a vnitřním závitem EN 10226 Rp (ISO 7 Rp) stejná nebo redukovaná velikost..

Through M/F nipple with a ISO 228 G B thread (with plane end for tightness on plane gasket for flanged CSST tube and F nut) and a EN 10226 Rp (ISO 7 Rp) female thread (maintaining or changing the flow diameter)



Pomocí M/F spojovacího fitinku s těsněním na „O“ kroužky (na straně nerezové trubky) a opačný konec s vnitřním závitem ISO 228 G

Through a M/F junction fitting with tightness on O-ring (CSST tube side) and the other end with ISO 228 G female thread



Pomocí M/F redukované spojovací fitinky s těsněním na „O“ kroužky (na straně nerezové trubky) a opačný konec se vnitřním závitem EN10226 Rp (ISO 7 Rp)

Through a M/F reduced junction fitting with tightness on O-ring (CSST tube side) and the other end with EN 10226 Rp (ISO 7 Rp) female thread



Pomocí M/F rychlé spojky se vnitřním závitem ISO 228 G na jednom konci

Through M/F fast coupling with ISO 228 G female thread at one end



Spojení mezi PLT trubkou a měděnou trubkou:
Connection between a CSST tube and copper pipes:

Pomocí M/M přechodu na Cu trubku se vnějším závitem ISO 228 G B (s dosedací plochou pro utěsnění „trubek s pertlem“ pomocí plochého těsnění) a svěrného šroubení na straně měděné trubky

Through M/M junction fitting with a ISO 228 G B male thread (with plane end for tightness on plane gasket for flanged CSST tube and F nut) and a seat for brass ogive (copper pipe side)



Pomocí M/F přechodu na Cu trubky s těsněním s „O“ kroužky na straně nerezové trubky a svěrného šroubení na straně měděné trubky.

Through M/M junction fitting with tightness on O-ring (CSST tube side) and a seat for brass ogive (copper pipe side)



PONIKLOVANÁ MOSAZNÁ MATICE SE SPECIÁLNÍM SEDLEM NI-PLATED BRASS NUTS WITH SPECIAL SEAT

1 



Poniklovaná mosazná matice (s těsněním)

Matice se speciálním sedlem pro pertl s vnitřním závitem dle ISO228 společně s těsněním ze syntetických vláken KLINGERSIL C4324 – odolné trvalé pracovní teplotě až 250 °C pro tekutiny, a 200 °C pro páry. Těsnění vhodné pro pitnou vodu.

NICKEL PLATED BRASS NUTS (with gaskets)

Nickel plated brass nuts with special seat and ISO 228 G female thread issued with synthetic fibres based "KLINGERSIL C4324" gaskets resistant to continuous working temperatures up to 250°C (liquids) and 200°C (vapours)

Kód Code	Starý kód	DN	Závit Thread	Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
A02-0010-0723	SDO-38	10	G 3/8	TFA38	10	1
A02-0010-0724	SDO-12	12	G 1/2	TFA12	10	1
A02-0010-0742	SDO-TFG12	12	G 1/2	TFG12N	10	1
A02-0010-0725	SDO-34	15	G 3/4	TFA34-TFG15N	10	1
A02-0010-0726	SDO-10	20	G 1	TFA25-TFG20N	10	1
A02-0010-0727	SDO-14	25	G 1 1/4	TFA32-TFG25N	10	1

2 



Poniklovaná mosazná redukovaná matice (s těsněním)

Matice se speciálním sedlem pro pertl a vnitřním závitem dle ISO228 se speciálním těsněním s aramidickými vlákny CENTELLEN WE 3820 odolné trvalé pracovní teplotě až 200 °C. Těsnění vhodné pro pitnou vodu.

NICKEL PLATED BRASS REDUCED NUTS (with gaskets)

Nickel plated brass reduced nuts with special seat and ISO 228 G female thread issued with aramidic fibres based "CENTELLEN WS 3820" gaskets resistant to continuous working temperatures up to 200°C

Kód Code	Starý kód	DN	Závit Thread	Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
A02-0010-0730	SDO-12-38	10	G 1/2	TFA38	10	1
A02-0010-0731	SDO-34-12	12	G 3/4	TFA12	10	1
A02-0010-1946	SDO-TFG15-12	12	G 3/4	TFG12N	10	1
A02-0010-0732	SDO-10-34	15	G 1	TFA34-TFG15N	10	1
A02-0010-1893	SDO-14-10	20	G 1 1/4	TFA25-TFG20N	10	1

PŘECHOD S VNĚJŠÍM ZÁVÍTEM SIMPLE SCREWS



Přechod s vnějším závětem

Mosazný přechod s vnějším závětem dle ISO228 G s dosedací plochou pro utěsnění trubek s "pertl" pomocí ploché těsnění

!!! (těsnění není součástí dodávky)

BRASS SIMPLE SCREWS

Brass simple screws with ISO 228 G B male thread

Kód Code	Starý kód	DN	Závit Thread	Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
A03-0010-1605	VITE38-TFA38	10	G 3/8	TFA38	10	1
A03-0010-1606	VITE12-TFA12	12	G 1/2	TFA12	10	1
A03-0010-1384	VITE12-TFG12	12	G 1/2	TFG12N	10	1
A03-0010-1385	VITE34-TFAG15	15	G 3/4	TFA34-TFG15N	10	1
A03-0005-1386	VITE10-TFAG20	20	G 1	TFA25-TFG20N	5	1
A03-0005-1387	VITE114-TFAG25	25	G 1 1/4	TFA32-TFG25N	5	1



Mosazný redukováný přechod s vnějším závětem (s plochým těsněním)

Přechod s vnějším závětem ISO228G B s dosedací plochou pro utěsnění

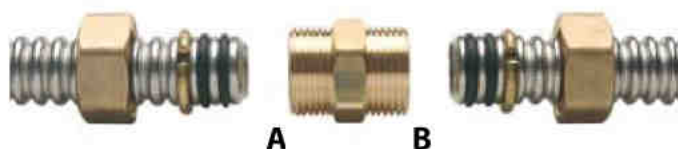
trubek s "pertl" pomocí ploché těsnění s aramidovými vlákny CETELLEN WS 3820 odolné trvalé pracovní teplotě až 200 °C. Těsnění vhodné pro pitnou vodu.

BRASS REDUCED SIMPLE SCREWS (with gaskets)

Brass reduced simple screws with ISO 228 G B male thread (with plane end) issued with aramidic fibres based "CENTELLEN WS 3820" gaskets resistant to continuous working temperatures up to 200 °C

Kód Code	Starý kód	DN	Závit Thread	Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
A03-0010-1948	VITER12-TFA38	10	G 1/2	TFA38	10	1
A03-0010-1949	VITER34-TFA12	12	G 3/4	TFA12	10	1
A03-0010-1950	VITER12-TFG38	12	G 3/4	TFG12N	10	1
A03-0005-1951	VITER10-TFAG15	15	G 1	TFA34-TFG15N	5	1
A03-0005-1952	VITER114-TFAG20	20	G 1 1/4	TFA25-TFG20N	5	1

FITINKY PRO SPOJENÍ PLT TRUBEK (bez použití lisu) FITTINGS FOR JUNCTION BETWEEN CSST TUBES



FITINKY PRO SPOJENÍ PLT TRUBEK

strana A,B: fitinky jsou utěsněny dvojicí "o" kroužků z KFM vitanu odolných trvalé pracovní teplotě až 200 °C. Fixace mosazným kroužkem.

FITTINGS FOR JUNCTION BETWEEN CSST TUBES

Side A and B: double fast coupling for CSST tubes with FKM "Viton" O-ring resistant to continuous working temperatures up to 200 °C and brass ring

Kód Code	Starý kód	DN	Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
A03-0001-1860	TANI1212TFA	12	TFA 12	1	1
A03-0001-1861	TANI1212TFG	12	TFG12N	1	1
A03-0001-1863	TANI1515TFA	15	TFA34-TFG15N	1	1
A03-0001-1865	TANI2020TFA	20	TFA25-TFG20N	1	1
A03-0001-1867	TANI2525TFA	25	TFA32-TFG25N	1	1

MOŽNOSTI POUŽITÍ A CHEMICKÁ KOMPATIBILITA TĚSNÍCÍCH PRVKŮ

APPLICATION FIELDS AND CHEMICAL COMPATIBILITY OF THE SEALING ELEMENTS

Informace uvedené v tabulce jsou sugestivní. Vlastnosti těsnících materiálů v reálných podmínkách závisí na mnoha faktorech např. teplotě, koncentraci přepravované látky, době působení atd.

The data reported in the following table are suggestive: the behaviour of the sealing elements in the real service conditions depends on many factor like temperature, concentration of the substance, exposition time, etc.

PRACOVNÍ TEPLoty TĚSNÍCÍCH PRVKŮ - SERVICE TEMPERATURES OF THE SEALING ELEMENTS

Materiál Material	Možnost použití pro pitnou vodu Suitability for drinking water	Trvalá pracovní teplota (°C) - Continuous operating temperature (°C)						
		-50 ÷ -15	-15 ÷ 0	0 ÷ 100	100 ÷ 150	150 ÷ 200	200 ÷ 250	250 ÷ 550
Aramidická vlákna / Aramidic fibres "CENTELLEN WS 3820"	Ano/ Yes							
Syntetická vlákna / Synthetic fibres "KLINGERSIL C-4324"	Ano/ Yes						Pouze tekutina liquids only	
Aramidická vlákna / Aramidic fibres "AFM 34"	Ano/ Yes						Pouze tekutina liquids only	
EPDM pryž / Elastomer EPDM "TIMO/70"	Ano/ Yes							
Pryž NBR / NBR elastomer	Ano/ Yes							
Silikon / Silicone	Ano/ Yes							
FKM- Viton / Fluorurated elastomer	Ano/ Yes							
Grafit / Graphite "PLANIGRAPH LGXP"	Ano/ Yes							
Polyamid PA66 / PA66 polyamide	(*)							
Termoplast / POM acetalic resin	(*)							
Techno - polymer / Techno-polymer PSU	(*)							
Mosaz / Brass	(*)							

(*): materiály nepřijdou do kontaktu s přepravovanou látkou
(*): materials for ring not in contact with the supplied fluid

■ Vhodné pro trvalé použití
Allowed for continuous use

■ Nedovoleno
Not allowed

CHEMICKÁ KOMPATIBILITA TĚSNÍCÍCH PRVKŮ - CHEMICAL COMPATIBILITY OF SEALING ELEMENTS

Látka Substance	Materiál - Material							
	Cetellen WS 3820 fibres "CENTELLEN WS 3820"	Syntetické vlákno Synthetic fibres "KLINGERSIL C-4324"	AFM 34 Aramidic fibres "AFM 34"	EPDM pryž Elastomer "TIMO/70"	Pryž NBR NBR Elastomer	Silikon Silicone	FKM- Viton Fluorurated elastomer FKM "Viton"	Planigraph LGXP Graphite "PLANIGRAPH LGXP"
Ředěné kyseliny a zásady / Diluted acids and bases	C	C	B	A	B	B	A	B
Konzentrované kyseliny a zásady / Concentrated acids and bases	C	C	C	B	B	B	A	C
Voda / Water	A	A	A	A	A	A	A	A
Alifatické uhlovodíky / Aliphatic hydrocarbons (1)	A	A	A	C	A	C	A	A
Aromatické uhlovodíky / Aromatic hydrocarbons (2)	B	B	B	C	B	C	A	A
Okysličené uhlovodíky / Oxygenated hydrocarbons (3)	B	B	B	B	C	B	C	B
Benzin / Petrols	A	A	A	C	A	B	A	A
Živočišné a rostlinné tuky Animal and vegetable oils and fats	A	A	A	B	A	B	A	A

(1): metan, etan, propan, butan, pentan atd. - methane, ethane, propane, butane, pentane, etc.
(2): benzén, toluen, fenol - benzene, toluene, phenols
(3): alkoholy, aldehydy, ketony, kyseliny karboxylové, estery, octany, étery, peroxidy
alcohols, aldehydes, ketones, carboxylic acids, esters, acetates, ethers, peroxides

■ A Vysoce kompatibilní
High compatibility

■ B možnost použití při kontrole
pracovních podmínek
Passable compatibility:
check use conditions

■ C nízká kompatibilita
pro použití
Low compatibility:
do not use

PLOCHÁ TĚSNĚNÍ PRO MATICE PLANE GASKETS FOR NUTS

Pitná voda (*)
drinking water (*)



solár
solar



(**): zkontrolujte chemickou kompatibilitu s tabulkou pro další média
(**): see the chemical compatibility tables for other fluids



(Není naskladněno)



„TIMO/70“ ploché těsnění

EPDM „TIMO/70“ – ploché pryžové těsnění pro matice, tloušťka 2 mm.

Trvalá pracovní teplota 100 °C.

„TIMO/70“ PLANE GASKETS

EPDM "TIMO/70" plane gaskets for nuts - Thickness: 2 mm

Resistant to continuous working temperature up to 100 °C

Kód Code	Starý kód	DN	Pro matici For Nut	Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
A04-0010-0832	TIMO70DN12 10P	12	1/2"	TFA12-TFG12N	10	1
A04-0010-0833	TIMO70DN15 10P	15	3/4"	TFA34-TFG15N	10	1
A04-0010-0834	TIMO70DN20 10P	20	1"	TFA25-TFG20N	10	1
A04-0010-0835	TIMO70DN25 10P	25	1 1/4"	TFA32-TFG25N	10	1



„KLINGERSIL C-4324“ ploché těsnění

Těsnění pro matice na základě syntetických vláken „KLINGERSIL

C-4324“. Tloušťka 2 mm, trvalá pracovní teplota až 250 °C (pro tekutiny) a 200 °C (pro vodní páru).

„KLINGERSIL C-4324“ PLANE GASKETS

Synthetic fibres based "KLINGERSIL C-4324" plane gaskets for nuts - Thickness: 2 mm

Resistant to continuous working temperatures up to 250°C (liquids) and 200°C (vapours)

Kód Code	Starý kód	DN	Pro matici For Nut	Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
A04-0010-0836	KLINGDN10 10P	10	3/8"	TFA38	10	1
A04-0010-0837	KLINGDN12 10P	12	1/2"	TFA12-TFG12N	10	1
A04-0010-0838	KLINGDN15 10P	15	3/4"	TFA34-TFG15N	10	1
A04-0010-0839	KLINGDN20 10P	20	1"	TFA25-TFG20N	10	1
A04-0010-0840	KLINGDN25 10P	25	1 1/4"	TFA32-TFG25N	10	1



(Není naskladněno)



„AFM34“ ploché těsnění

Těsnění na základě aramidických vláken „AFM34“, ploché těsnění pro matice, tloušťka 2 mm.

Trvalé pracovní teplota až 250 °C (pro tekutiny) a 200 °C (pro vodní páru).

„AFM34“ PLANE GASKETS

Aramidic fibre based "AFM34" plane gaskets for nuts - Thickness: 2 mm

Resistant to continuous working temperatures up to 250°C (liquids) and 200°C (vapours)

Kód Code	Starý kód	DN	Pro matici For Nut	Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
A04-0010-0843	AFM34DN10 10P	10	3/8"	TFA38	10	1
A04-0010-0844	AFM34DN12 10P	12	1/2"	TFA12-TFG12N	10	1
A04-0010-0845	AFM34DN15 10P	15	3/4"	TFA34-TFG15N	10	1
A04-0010-0846	AFM34DN20 10P	20	1"	TFA25-TFG20N	10	1
A04-0010-0847	AFM34DN25 10P	25	1 1/4"	TFA32-TFG25N	10	1



(Není naskladněno)



„PLANIGRAPH LXGP“ ploché těsnění z čistého grafitu

Ploché těsnění z čistého grafitu s oxidačním zpomalovačem „Planigraph LGXP“, trvalá pracovní teplota až 650 °C, tloušťka 2 mm.

„PLANIGRAPH LXGP“ PURE GRAPHITE PLANE GASKETS

Pure graphite with oxidation retarder "Planigraph LGXP" plane gaskets resistant to continuous working temperature up to 650°C - Thickness: 2 mm

Kód Code	Starý kód	DN	Pro matici For Nut	Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
A04-0010-1752	PLANIGRAPH12	12	1/2"	TFA12-TFG12N	10	1
A04-0010-1753	PLANIGRAPH15	15	3/4"	TFA34-TFG15N	10	1
A04-0010-1754	PLANIGRAPH20	20	1"	TFA25-TFG20N	10	1
A04-0010-1755	PLANIGRAPH25	25	1 1/4"	TFA32-TFG25N	10	1



„CENTELLEN WS 3820“ ploché těsnění pro redukované matice a redukované přechody s vnějším závitem

Ploché těsnění na základě aramidických vláken pro redukované matice a přechody – tloušťka 3 mm,

trvalá pracovní teplota až 200 °C

„CENTELLEN WS 3820“ PLANE GASKETS (for reduced nuts and reduced simple screws)

Aramidic fibres based "CENTELLEN WS 3820" plane gaskets for reduced nuts - Thickness: 3 mm

Resistant to continuous working temperatures up to 200°C

Kód Code	Starý kód	DN	Závít Thread	Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
A04-0010-1958	CENTELLEN 12-10	10	1/2"	TFA38	10	1
A02-0010-1959	CENTELLEN 15-12	12	3/4"	TFA12-TFG12N	10	1
A02-0010-1960	CENTELLEN 20-15	15	1"	TFA34-TFG15N	10	1
A02-0010-1961	CENTELLEN 25-20	20	1 1/4"	TFA25-TFG20N	10	1

VSUVKY MALE/MALE AND MALE/FEMALE NIPPLES

6



A B

Poniklovaná mosazná vsuvka

Poniklovaná mosazná vsuvka s dvěma venkovními závity strana A, B: ISO228G G B s dosedací plochou pro ploché těsnění.

NICKEL PLATED BRASS M/M NIPPLES

Nickel plated brass M/M nipples with double ISO 228 G B male threads (with plane end)

Kód Code	Starý kód	DN	Závit Thread		Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
			A	B			
A03-0010-0772	1742-NI-VD3838	10	G 3/8	G 3/8	TFA38	10	1
A03-0010-0773	1751-NI-VD1212	12	G 1/2	G 1/2	TFA12-TFG12N	10	1
A03-0010-0774	1791-NI-VD3434	15	G 3/4	G 3/4	TFA34-TFG15N	10	1
A03-0005-0775	3003-NI-VD1010	20	G 1	G 1	TFA25-TFG20N	5	1
A03-0005-0776	3009-NI-VD1414	25	G 1 1/4	G 1 1/4	TFA32-TFG25N	5	1

7



A B

Poniklovaná mosazná vsuvka (REDUKCE)

strana A: se závitem ISO228G B s dosedací plochou pro ploché těsnění
strana B: EN10226 R (ISO 7 R) vnějším kuželový závit, pro těsnění na závit.

NICKEL PLATED BRASS TAPER M/M NIPPLES

Nickel plated brass M/M nipples with ISO 228 G B male thread (with plane end) and EN 10226 R (ISO 7 R) male taper thread

Kód Code	Starý kód	DN	Závit Thread		Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
			A	B			
A03-0010-0781	1750-NI	12	G 1/2	R 1/2	TFA12-TFG12N	10	1
A03-0010-0782	1790-NI	15	G 3/4	R 3/4	TFA34-TFG15N	10	1
A03-0005-0783	30111-NI	20	G 1	R 1	TFA25-TFG20N	5	1
A03-0005-0784	30112-NI	25	G 1 1/4	R 1 1/4	TFA32-TFG25N	5	1

8



A B

Poniklovaný mosazný přechod M/F

strana A: s vnějším závitem s dosedací plochou pro ploché těsnění
strana B: vnitřním závitem EN10226 Rp(ISO 7 Rp) těsnící plocha na závitech

NICKEL PLATED BRASS M/F NIPLES

Nickel plated brass M/F nipples with ISO 228 G B male thread (with plane end) and EN 10226 Rp (ISO 7 Rp) female thread

Kód Code	Starý kód	DN	Závit Thread		Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
			A	B			
A03-0010-0789	1752-NI	12	G 1/2	Rp 1/2	TFA12-TFG12N	10	1
A03-0010-0790	1792-NI	15	G 3/4	Rp 3/4	TFA34-TFG15N	10	1
A03-0005-0791	3002-NI	20	G 1	Rp 1	TFA25-TFG20N	5	1
A03-0005-0792	3010-NI	25	G 1 1/4	Rp 1 1/4	TFA32-TFG25N	5	1

REDUKOVANÉ PŘECHODY S VNĚJŠÍMI, VNITŘNÍMI ZÁVITY MALE/MALE AND MALE/FEMALE REDUCED NIPPLES

9



A

B

Mosazná redukovaná vsuvka M/M

Mosazná redukovaná vsuvka s vnějším závitem
 strana A: ISO 228 G B (dosedací plocha pro ploché těsnění)
 strana B: vnějším kuželovým závitem EN 10226 R (ISO 7 R)

BRASS TAPER M/M REDUCED NIPPLES

Brass M/M reduced nipples with ISO 228 G B male thread (with plane end) and EN 10226 R (ISO 7 R) male taper thread

Kód Code	Starý kód	DN	Závit Thread		Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
			A	B			
A03-0010-0797	30171-GI	15	G 3/4	R 1/2	TFA34-TFG15N	10	1
A03-0005-0798	30172-GI	20	G 1	R 3/4	TFA25-TFG20N	5	1
A03-0005-0799	30173-GI	25	G 1 1/4	R 1	TFA32-TFG25N	5	1



Příklad: pozinkovaná trubka DN25 s 1" vnitřním závitem s korugovanou trubkou DN25 pomocí 5/4" převlečné maticí.

Example: DN 25 smooth pipe with 1" female thread coupled to DN 25 corrugated tube with 1 1/4" nut.

10



A

B

Mosazný redukovaný přechod M/F s vnitřním závitem

Mosazná M/F redukovaná vsuvka s vnějším závitem
 strana A: ISO 228 G B (dosedací plocha pro ploché těsnění)
 strana B: vnitřní závit EN 10226 Rp (ISO 7 Rp)

BRASS TAPER M/F REDUCED NIPPLES

Brass M/F reduced nipples with ISO 228 G B male thread (with plane end) and EN 10226 Rp (ISO 7 Rp) female thread

Kód Code	Starý kód	DN	Závit Thread		Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
			A	B			
A03-0010-0800	30174-GI	15	G 3/4	Rp 1/2	TFA34-TFG15N	10	1
A03-0005-0801	30175-GI	20	G 1	Rp 3/4	TFA25-TFG20N	5	1
A03-0005-0802	30176-GI	25	G 1 1/4	Rp 1	TFA32-TFG25N	5	1



Příklad: pozinkovaná trubka DN25 s 1" vnějším závitem spojená s korugovanou trubkou DN25 pomocí 5/4" převlečné maticí.

Example: DN 25 smooth pipe with 1" male thread coupled to DN 25 corrugated Tube with 1 1/4" nut.

FITINKY PRO SPOJENÍ PLT TRUBEK S DALŠÍMI POTRUBNÍMI SYSTÉMY FITTINGS FOR JUNCTION BETWEEN CSST TUBES AND OTHER SYSTEMS

11  (není skladem)



FITINKY PRO SPOJENÍ PLT TRUBEK UKONČENÉ VNĚJŠÍM ZÁVITEM

Strana A: rychlé připojení (bez použití lisu) pro PLT trubky s FKM vitonovými „O“ kroužky (pro trvalou pracovní teplotu až 200°C) a fixačním mosazným kroužkem.
Strana B: vnější závit ISO 228 G B pro připojení k dalším rozvodům

FITTINGS FOR JUNCTION BETWEEN CSST TUBES AND FEMALE THREADED ENDS

Side A: fast coupling for CSST tube with FKM "Viton" O-ring resistant to continuous working temperatures up to 200 °C and brass ring
Side B: ISO 228 G B male thread for junction with every end with a female thread

Kód Code	Starý kód	DN	Závit Thread B	Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
A03-0001-1427	TANI12-TFA-HT	12	G 1/2	TFA12	1	1
A03-0001-1505	TANI12-TFG-HT	12	G 1/2	TFG12N	1	1
A03-0001-1501	TANI15-HT	15	G 3/4	TFA34-TFG15N	1	1
A03-0001-1509	TANI20-HT	20	G 1	TFA25-TFG20N	1	1
A03-0001-1513	TANI25-HT	25	G 1 1/4	TFA32-TFG25N	1	1

12  (není skladem)



REDUKOVANÉ FITINKY PRO SPOJENÍ PLT TRUBEK UKONČENÉ VNĚJŠÍM ZÁVITEM

Strana A: rychlé připojení (bez použití lisu) pro PLT trubky s FKM vitonovými „O“ kroužky (pro trvalou pracovní teplotu až 200 °C) a fixačním mosazným kroužkem.
Strana B: vnější kuželový závit EN 10226 R (ISO 7 R) pro připojení k dalším rozvodům

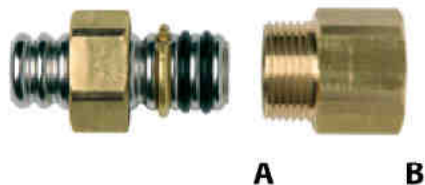
REDUCED FITTINGS FOR JUNCTION BETWEEN CSST TUBES AND FEMALE THREADED ENDS

Side A: fast coupling for CSST tube with FKM "Viton" O-ring resistant to continuous working temperatures up to 200 °C and brass ring
Side B: EN 10226 R (ISO 7 R) male taper thread for junction with every end with a female thread

Kód Code	Starý kód	DN	Závit Thread B	Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
A03-0001-1871	TANIDN15-M R 1	15	R 1	TFA34-TFG15N	1	1

(*) viz. tabulka kompatibility s dalšími látkami
 (*): see the chemical compatibility tables for other fluids

14



FITINKY PRO SPOJENÍ MEZI PLT TRUBEKAMI A UKONČENÍM S VNĚJŠÍM ZÁVITEM

Strana A: rychlé připojení pro PLT trubky s FKM vitonovými „O“ kroužky (pro trvalou pracovní teplotu až 200 °C) a fixačním mosazným kroužkem

Strana B: ISO 228 G vnitřní závit pro připojení k dalším rozvodům s venkovním závitem

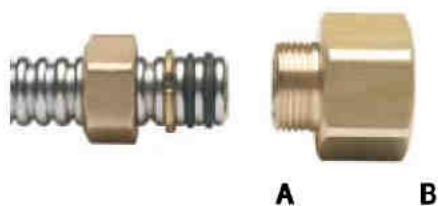
FITTINGS FOR JUNCTION BETWEEN CSST TUBES AND MALE THREADED ENDS

Side A: fast coupling for CSST tube with FKM "Viton" O-ring resistant to continuous working temperatures up to 200 °C and brass ring

Side B: ISO 228 G female thread for junction with every end with a male thread

Kód Code	Starý kód	DN	Závit Thread B	Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
A03-0001-1372	TANI12F-TFA-HT	12	G 1/2	TFA12	1	1
A03-0001-1506	TANI12F-TFG-HT	12	G 1/2	TFG12N	1	1
A03-0001-1502	TANI15F-HT	15	G 3/4	TFA34-TFG15N	1	1
A03-0001-1510	TANI20F-HT	20	G 1	TFA25-TFG20N	1	1
A03-0001-1514	TANI25F-HT	25	G 1 1/4	TFA32-TFG25N	1	1

15



REDUKOVANÉ FITINKY PRO SPOJENÍ MEZI PLT TRUBEKAMI A UKONČENÍM S VNĚJŠÍM ZÁVITEM

Strana A: rychlé připojení pro PLT trubky s FKM vitonovými „O“ kroužky (pro trvalou pracovní teplotu až 200 °C) a fixačním mosazným kroužkem

Strana B: EN 10226 Rp (ISO 7 Rp) vnitřní závit pro připojení k dalším rozvodům s venkovním závitem.

REDUCED FITTINGS FOR JUNCTION BETWEEN CSST TUBES AND MALE THREADED ENDS

Side A: fast coupling for CSST tube with FKM "Viton" O-ring resistant to continuous working temperatures up to 200 °C and brass ring

Side B: EN 10226 Rp (ISO 7 Rp) female thread for junction with every end with a male thread

Kód Code	Starý kód	DN	Závit Thread B	Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
A03-0001-1872	TANIDN15-F Rp 1	15	Rp 1	TFA34-TFG15N	1	1

FITINKY PRO SPOJENÍ MEZI PLT TRUBKAMI A MĚDĚNÝMI TRUBKAMI FITTINGS FOR JUNCTION BETWEEN CSST TUBES AND COPPER PIPES / ENDS

17



A

B

FITINKY PRO SPOJENÍ MEZI PLT TRUBKAMI A MĚDĚNÝMI TRUBKAMI

Strana A: s doseďací plochou pro utěsnění „trubek s pletlem“ pomocí plochého těsnění

Strana B: přechod na měďenou trubku (svěrné šroubení)

FITTINGS FOR JUNCTION BETWEEN FLANGED CSST TUBES AND COPPER PIPES / ENDS

Side A: coupling with plane end for flanged CSST tube

Side B: fast coupling for copper pipe / end with brass ogive



Kód Code	Starý kód	DN	Závit Thread A	Měďená trubka De Copper Pipe B	Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
A03-0001-1580	FAME14-M1/2-GWS-GI	12	G 1/2	14	TFA12-TFG12N	1	1
A03-0001-1581	FAME15-M1/2-GWS-GI	12	G 1/2	15	TFA12-TFG12N	1	1
A03-0001-1582	FAME18-M1/2-GWS-GI	12	G 1/2	18	TFA12-TFG12N	1	1
A03-0001-1583	RAME18-M3/4-GWS-GI	15	G 3/4	18	TFA34-TFG15N	1	1
A03-0001-1584	RAME22-M3/4-GWS-GI	15	G 3/4	22	TFA34-TFG15N	1	1
A03-0001-1585	RAME22-M1-GWS-GI	20	G 1	22	TFA25-TFG20N	1	1
A03-0001-1586	RAME28-M1-GWS-GI	20	G 1	28	TFA25-TFG20N	1	1
A03-0001-1587	RAME28-M114-GWS-GI	25	G 1 1/4	28	TFA32-TFG25N	1	1

18



A

B

FITINKY PRO SPOJENÍ MEZI PLT TRUBKAMI A MĚDĚNÝMI TRUBKAMI

Strana A: těsnění s FKM vitonovými „O“ kroužky odolnými trvalé pracovní teplotě až 200 °C a fixačním mosazným kroužkem

Strana B: přechod na měďenou trubku (svěrné šroubení)

FITTINGS FOR JUNCTION BETWEEN CSST TUBES AND COPPER PIPES / ENDS

Side A: fast coupling for CSST tube with FKM "Viton" O-ring resistant to continuous working temperatures up to 200 °C and brass ring

Side B: fast coupling for copper pipe / end with brass ogive

Kód Code	Starý kód	DN	Měďená trubka De Copper Pipe A	Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
A03-0001-1716	TANITFA12-R14WS-GI	12	14	TFA12	1	1
A03-0001-1717	TANITFA12-R15WS-GI	12	15	TFA12	1	1
A03-0001-1718	TANITFA12-R18WS-GI	12	18	TFA12	1	1
A03-0001-1719	TANITFG12-R14WS-GI	12	14	TFG12N	1	1
A03-0001-1720	TANITFG12-R15WS-GI	12	15	TFG12N	1	1
A03-0001-1721	TANITFG12-R18WS-GI	12	18	TFG12N	1	1
A03-0001-1725	TANITFA-TFG15-R18WS	15	18	TFA34-TFG15N	1	1
A03-0001-1726	TANITFA-TFG15-R22WS	15	22	TFA34-TFG15N	1	1
A03-0001-1729	TANITFA-TFG20-R22WS	20	22	TFA25-TFG20N	1	1
A03-0001-1730	TANITFA-TFG20-R28WS	20	28	TFA25-TFG20N	1	1
A03-0001-1733	TANITFA-TFG25-R28WS	25	28	TFA32-TFG25N	1	1

T-KUS A ROZDĚLOVAČE TEE AND MANIFOLDS

23



A

C

B

PONIKLOVANÝ T-KUS

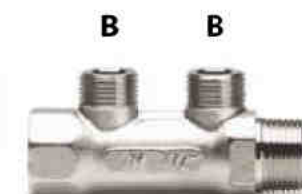
Poniklovaný mosazný T-kus M/M/M s vnějšími závity ISO 228 G B s dosedací plochou pro utěsnění u trubek s "pertlem" pomocí plochého těsnění.

NICKEL PLATED BRASS TEE

Nickel plated brass M/M/M Tee with ISO 228 G B male threads (with plane ends)

Kód Code	Starý kód	DN	Závit Thread			Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
			A	B	C			
A03-0001-0807	T1797-NI	12	G 1/2	G 1/2	G 1/2	TFA12-TFG12N	1	1
A03-0001-0806	T1796-NI	12-15	G 1/2	G 1/2	G 3/4	TFA12-TFG12N TFA34-TFG15N	1	1
A03-0001-0805	T1795-NI	12-15	G 1/2	G 3/4	G 3/4	TFA12-TFG12N TFA34-TFG15N	1	1
A03-0001-0804	T1794-NI	15-12	G 3/4	G 1/2	G 3/4	TFA12-TFG12N TFA34-TFG15N	1	1
A03-0001-0803	T1793-NI	15	G 3/4	G 3/4	G 3/4	TFA34-TFG15N	1	1
A03-0001-1560	T1798-NI	20	G 1	G 1	G 1	TFA25-TFG20N	1	1
A03-0001-1561	T1799-NI	25	G 1 1/4	G 1 1/4	G 1 1/4	TFA32-TFG25N	1	1

25



A

C

B

B

MOSAZNÝ PONIKLOVANÝ DVOUCESTNÝ ROZDĚLOVAČ

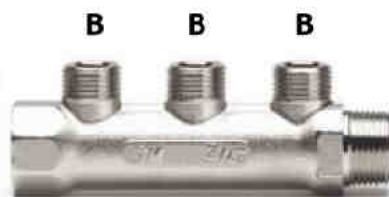
Mosazný poniklovaný dvoucestný rozdělovač s vnějšími závity ISO 228 G B s dosedací plochou pro utěsnění u trubek s "pertlem" pomocí plochého těsnění.

NICKEL PLATED BRASS TWO WAYS MANIFOLDS

Nickel plated brass two ways manifolds with ISO 228 G B male threads (with plane end)

Kód Code	Starý kód	DN	Závit Thread			Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
			A	B	C			
A03-0001-0808	COLL2V34G12SP	12-15	G 3/4	G 1/2	R 3/4	TFA12-TFG12N	1	1

26



A

C

B

B

B

MOSAZNÝ PONIKLOVANÝ TROJCESTNÝ ROZDĚLOVAČ

Mosazný poniklovaný trojcestný rozdělovač s vnějšími závity ISO 228 G B s dosedací plochou pro utěsnění u trubek s "pertlem" pomocí plochého těsnění.

NICKEL PLATED BRASS THREE WAYS MANIFOLDS

Nickel plated brass three ways manifolds with ISO 228 G B male threads (with plane ends)

Kód Code	Starý kód	DN	Závit Thread			Pro trubku For Tube	Kusů / balení NO PCS Pack	Balení Pack
			A	B	C			
A03-0001-0809	COLL3V34G12SP	12-15	G 3/4	G 1/2	R 3/4	TFA12-TFG12N	1	1

MANIPULACE VÝROBKU

Před započatím práce, zkontrolujte prosím, že všechny části PLT potrubního systému (trubky, fitinky, ploché těsnění, příchytky atd.) jsou uloženy v originálním balení, uskladněny na suchém místě a že nebyly v kontaktu s kyselinami, zásadami, solemi a dalšími korozivními látkami. Ujistěte se, že všechny prvky systému jsou neporušené.

Zvláště nevystavujte PLT trubky venkovnímu prostředí před jejich instalací a vždy je chraňte před dlouhodobým přímým slunečním zářením. K zabránění vniknutí cizích těles jsou konce trubek uzavřeny speciálními plastovými zátkami, nebo lepicí páskou či jiným odpovídajícím způsobem.

Při odmotávání PLT trubky nepoužívejte nepřiměřenou sílu, aby nedocházelo k deformaci trubky – natažení nebo zkrácení trubky. Dávejte pozor, aby se Vám trubka nezamotala a nepřipojovali jste ji s cizími komponenty, které nenesou označení Eurotis.

STORAGE, PRESERVATION AND HANDLING OF THE PRODUCTS

Before the use, maintain all the components of the tubing system (tubes, fittings, gaskets, clamps, etc.) in their original packages and stored in a dry place and safe from the contact with acids, bases, salts and any other corrosive substance and check the integrity of the products before their use.

In particular, do not leave CSST tubes outdoor before their installation and always protect them against direct sun light when exposed for a long time. To avoid the entry of foreign bodies, maintain the tube ends closed with the supplied caps or with adhesive tape or any other equivalent method.

When unrolling the CSST tubes, do not apply an excessive force in order to not deform the tubes and to not pull or twist the tubes. Moreover pay attention to not tangle the tubes and to not catch them with other elements present in the installation site.

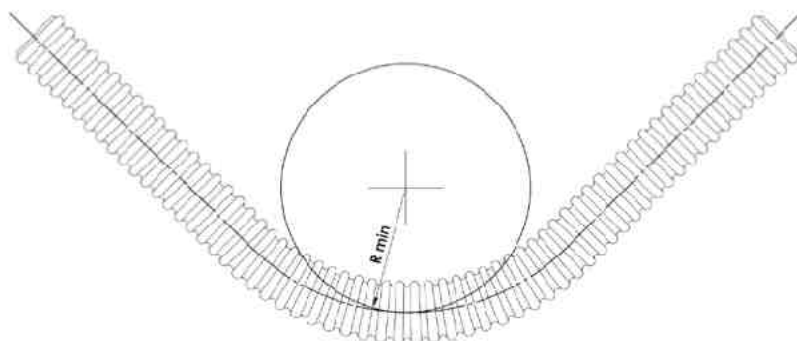
OHÝBANÍ PLT TRUBEK

Díky fyzikálním vlastnostem – konstrukci a tuhosti trubek, je možné používat PLT trubku bez fitinků. Poloměr ohybu (měřený k ose korugované trubky) nesmí být menší než který je uvedený v následující tabulce. Trubka nesmí být v průběhu instalace nebo po instalaci opakovaně ohýbána.

BENDING MODALITIES OF THE CSST TUBES

Thanks to the physical characteristic of semi-rigidity of the tubes due to their particular conformation, direction changes are possible without using fittings; the bending radius (measured on the central axis of the corrugated tube) anyway has not to be less then indicated in the following table. During the installation or after it, do not bend repeatedly the CSST tubes.

DN Nominal Dimension	Minimální poloměr ohybu Minimum bending radius R_{min}
DN 10	20 mm
DN 12	25 mm
DN 15	25 mm
DN 20	30 mm
DN 25	45 mm



PŘÍCHYTKY A UPEVNĚVÁNÍ TRUBEK

K připevňování PLT trubek jsou dodávány společností Eurotis dva druhy objímek: Pro jednotlivé trubky a pro dvojici trubek (solar) cválná objímka je doporučováno připevnit trubky alespoň každé 2 nebo 3 metry.

CLAMPING AND FASTENING OF THE TUBES

To clamp and fasten the tubing use the supports supplied by EUROTIS available in two versions:
 - for single tube - for double tubes (oval clamps)
 It is recommended to place a clamp at least every 2 or 3 metres.

PŮSOB VYTVÁŘENÍ „PERTLŮ“ CSST TUBES FLANGING MODALITIES

Pertlování trubek

Na vytváření „pertlů“ Eurotis nabízí dva nástroje – automatický a ruční.

K zajištění těsnosti při vytváření „pertlů“ je velmi důležité striktně dodržovat následující pokyny

Na konci procedury vytvoření „pertlu“ zkontrolujte velmi pozorně, zda je „pertl“ dokončený, je vytvořena rovná, kruhová dosedací plocha bez otřepů.

Uvádíme případy chybně vytvořených pertlů: v těchto případech musí být postup vytvoření „pertlů“ proveden ještě jednou po odříznutí vadné části trubky s pertlem.

Na spodním obrázku vidíte správně vytvořený „pertl“: zcela zalisovaný, je vytvořena rovná, kruhová (ne elipsovité), dosedací plocha bez otřepů ze dvou slisovaných vln nerezové trubky.

Flanging the tubes

To flange the CSST tubes, EUROTIS offers to the installers two tools: one automated and one manual.

To grant the tightness, flanging is a very important operation that has to be carried out strictly following the indicated procedures.

At the end of the flanging procedure, verify that the flange of the CSST tube is complete, entirely flat, circular and without burr.

Beside some examples of defective flanges are shown: in these cases the flanging operation has to be absolutely repeated after the removing of the wrong one because otherwise the tightness is not granted.

Beneath an example of a good (correctly done) flange is shown: complete, entirely flat, circular and without burr and with two compressed corrugation.

PŘÍKLADY SPRÁVNĚ VYTVOŘENÉHO „PERTLU“ EXAMPLE OF CORRECT FLANGE



PŘÍKLADY CHYBNĚ VYTVOŘENÝCH „PERTLŮ“

1,2,3: dosedací plocha není rovná

4: chybně uřezaná trubka

5,6: nedostatečně zalisovaný „pertl“

7: oválná dosedací plocha

8: držák vkládaný do lisu ve špatné orientaci

EXAMPLES OF DEFECTIVE FLANGES TO RE-MADE:

1,2,3: not plane flange

4: not correct cut (flange with burrs)

5, 6: not well compressed corrugations

7: oval flange

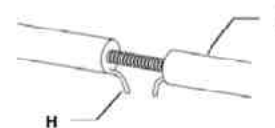
8: flange with the template used at the not correct side





- 1) Pro potažené trubky na Solar, přestříhnete el. šňůru (H) a odříznete 100 – 200 mm navlečené izolace (I), dejte pozor, aby jste nepoškodili povrch nerezové trubky

For coated tubes (tubes for solar and heating systems) cut the electric cable (H) (solar only) and remove about 100 – 200 mm of the insulating coating (I) paying attention not to cut the surface of the CSST tube.

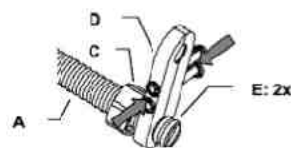


- 2) Pomocí řezáku Eurotis (B) rozřízněte PLT trubku (A) mezi dvěma vlnkami
With an EUROTIS cutter (B) cut the CSST tube (A) in the middle of two corrugations.



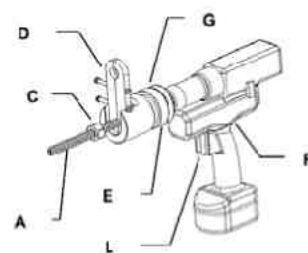
- 3) Navlékněte matici ve správné orientaci na trubku (A) a vložte trubku do držáku (D), tak aby dvě vlnky vystupovaly

Insert the nut (C) in the CSST tube (A) with the thread on the side of the end to be flanged and insert the template (D) on the second wing of the CSST tube to compress two corrugations (E).



- 4) Vložte držák (D) do adaptéru (E) (můžete si nastavit pracovní pozici adaptéru kroužkem (G))

Insert the template (D) in the EUROTIS adapter (E); it is possible to adjust its position working with the lock-ring (G).



- 5) Stlačte tlačítko (L) započne lisování trubky – vytvoření „pertlu“. Jakmile je lisování ukončeno, adaptér se nastaví do výchozí plochy, poté uvolněte stlačení tlačítka (L)

Push the button (L) to set in motion the drive unit (F); when the flange has been performed the drive unit return automatically in its starting position.

- 6) Vyjměte držák (D) z adaptéru (E), zkontrolujte pečlivě provedení „pertlu“ (F) – dokončení lisování, doseďací plocha bez otřepů a nerovností

Slip the template (D) out of the EUROTIS adapter (E) and check that the flange (F) of the CSST tube is complete, entirely flat and without burr.



LISOVÁNÍ „PERTLU“ RUČNÍM LISEM FLANGING THE TUBE WITH THE MANUAL TOOL

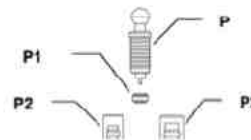


1) Sestavení lisovacího nástroje

- pro lisování nerezových trubek DN10 (3/8"), DN12 (1/2") a DN15 (3/4") našroubujte srdce pistu (P1) na píst (P) tak, aby užší část srdce byla na vnější straně. Našroubujte adaptér (P2) na tělo lisu (P)
- pro lisování nerezových trubek DN20 (1") a DN25 (5/4") našroubujte srdce pistu (P1) na píst (P) tak, aby širší část byla na vnější straně. Našroubujte adaptér (P3) na tělo lisu (P)

Assemble the flanging tool:

- to flange DN 10 (3/8"), DN12 (1/2") and DN15 (3/4") CSST tubes, screw the cylinder (P1) with the smaller surface outside and then screw the adapter (P2) on the tool (P);
- to flange DN20 (1") and DN25 (1 1/4") CSST tubes, screw the cylinder (P1) with the larger surface outside and then screw the adapter (P3) on the tool (P).



- ## 2) Pro potažené trubky na Solar, přestříhnete el. šňůru (H) a odřežete 100 – 200 mm navlečené izolace (I), dejte pozor, aby jste nepoškodili povrch nerezové trubky

For coated tubes (tubes for solar and heating systems) cut the electric cable (H) (solar only) and remove about 100 – 200 mm of the insulating coating (I) paying attention not to cut the surface of the CSST tube.



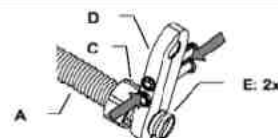
- ## 3) Pomocí řezáku Eurotis (E) přeřízněte PLT trubku (A) mezi dvěma vlnkami

With an EJROTIS cutter (E) cut the CSST tube (A) in the middle of two corrugations.



- ## 4) Navlékněte matici ve správné orientaci na trubku (A) a vložte trubku do držáku (D), tak aby dvě vlnky vystupovaly

Insert the nut (C) in the CSST tube (A) with the thread on the side of the end to be flanged and insert the template (D) on the second wing of the CSST tube to compress two corrugations (E).



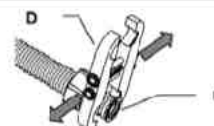
- ## 5) Vlož držák (D) s trubkou do lisu (P) a několika údery pistu (P4) vytvoříte „pertlu“ na trubce. Počet úderů roste s průměrem trubky

Insert the template (D) in the flanging tool (P) and operate a few times on the piston (P4), sliding it out and pressing it in to achieve a sealing surface (flange).



- ## 6) Vyměňte držák (D) z adaptéru (E), zkontrolujte pečlivě provedení „pertlu“ (F) – dokončení lisování, dosedací plocha bez otřepů a nerovností

Slip the template (D) out of the flanging tool (P) and check that the flange (F) of the CSST tube is complete, entirely flat and without burr.



MOŽNOSTI POUŽITÍ SOME APPLICATIONS

- TEPLÁ A STUDENÁ VODA
• HOT AND COLD WATER
- SANITÁRNÍ INSTALACE
• SANITARY
- PROPOJENÍ KOTLŮ, BOJLERŮ
• BOILER CONNECTIONS
- VÝMĚNA KOTLŮ, BOJLERŮ
• REMOTE BOILERS
- SOLÁRNÍ PANELE
• SOLAR PANELS
- TEPELNÉ VÝMĚNÍKY
• HEAT EXCHANGERS
- TEPELNÁ ČERPADLA
• HEAT PUMPS
- DILATAČNÍ SPOJENÍ
• EXPANSION JOINTS
- PODLAHOVÉ KONVEKTORY
• FAN COILS
- OPRAVY STÁVAJÍCÍCH
INSTALACÍ
• REPAIR OF EXISTING
INSTALLATIONS
- PRŮMYSLOVÁ ZAŘÍZENÍ
• INDUSTRIAL INSTALLATIONS
- STLAČENÝ VZDUCH
• COMPRESSED AIR
- PÁRA
• STEAM

Eurotis si vyhrazuje právo měnit typy, charakteristiky výrobků bez předchozího upozornění tak, aby zvýšil použitelnost a praktické použití výrobků.

Eurotis, within its traditional policy of constant product improvement, reserves the right to modify models and characteristics of the items in this catalogue without prior notice, in order to obtain a better efficiency and practical use.

ZÁRUKA

Stoprocentní účinnost výrobku striktně závisí na správné montáži. Návod k použití musí být pečlivě dodržován ve všech bodech. Eurotis neodpovídá za škody způsobené nesprávnou instalací a nevhodným způsobem použití. Výrobky Eurotis jsou garantovány dle směrnice 1999/44/CE ze dne 25.5.1999.

GUARANTEE

The perfect product efficiency strictly depends on a correct installation procedure: installation instructions have to be carefully followed in all their parts. On the contrary, Eurotis may not be held liable for any prospective damage which may arise by a not correct installation and by a not proper use of the products. Eurotis products are guaranteed as per 1999/44/CE dated 25/05/99 directive.